

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 45 (1998)  
**Heft:** 10

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

nella neofondata DEWADATA GmbH. I comproprietari della SIB sono Andreas Willyanto, informatico aziendale ed esperto di banche dati, autore del sistema di ricerca elettronica, e gli architetti Willy Gut ed Edwin Delsing. In prima istanza si è trattato di raccogliere gli indirizzi Internet ed E-mail dei fornitori e delle aziende attive nel campo dell'edilizia, inserendoli nella banca dati. Avvalendosi dei commenti costruttivi degli utenti e delle ditte presenti nella banca dati, è stato possibile mettere a punto un sistema di ricerca elettronica. Attualmente sono offerti diversi modi di ricerca: per materia, per indirizzo, codice d'avviamento postale, oppure secondo le posizioni del piano dei costi di costruzione (PCC) della CRB.

### Elementi edili per installazioni di protezione civile

L'obiettivo della banca dati è di presentare un'offerta completa. Nel limite del possibile, devono quindi essere rappresentati tutti i gruppi di prodotti e prestazioni dell'edilizia, in particolare le specialità che altrimenti si trovano solo come il classico «ago nel pagliaio». La disponibilità dell'Ufficio federale della protezione civile (UFPC) di mettere a disposizione i dati di tutti i fornitori di elementi edili omologati dall'UFPC ha rappresentato un grande passo avanti. Per ogni elemento è indicato il numero di certificazione UFPC. Nell'ambito di un'inchiesta, i gestori della banca dati Swiss Internet hanno completato la raccolta inserendo gli indirizzi E-mail e quelli delle Homepage. Le prestazioni e i prodotti sono stati abbinati ai corrispondenti gruppi PCC 217, 247.4, 272.4. Inoltre, accanto al modo di ricerca per materia, numero PCC, ecc., è disponibile uno speciale indice dei gruppi di prodotti, il che facilita una ricerca mirata. Questa possibilità è stata istituita dietro richiesta dell'UFPC, segnatamente in previsione di creare una possibilità di ricerca in lingua inglese, la quale verrebbe ad affiancare quella nelle tre lingue ufficiali. Per i fornitori di installazioni di protezione civile, l'inserimento nella banca dati Swiss Internet comporta il vantaggio di un accesso più rapido ai loro indirizzi da parte di potenziali committenti.

Swiss Internet è una banca dati tipicamente svizzera, la quale si rivela però idonea anche per un uso a livello mondiale. Si tratta di un aspetto molto importante nel campo degli arredamenti di protezione civile usati in Svizzera, soprattutto tenuto conto del grande interesse che suscitano all'estero. Per avere l'indice dei singoli articoli, selezionare il sito Internet [www.baubank.ch/baubank/zivil.htm](http://www.baubank.ch/baubank/zivil.htm), mentre si può accedere direttamente agli indirizzi dei

fornitori nella [www.baubank.ch/baubank](http://www.baubank.ch/baubank) selezionando il termine di ricerca «bz» risp. «ufpc».

Praticamente di pari passo con la dichiarazione di disponibilità dell'UFPC, i gestori della banca dati hanno ottenuto l'autorizzazione per inserire in Swiss Internet tutti i fornitori e le ditte riportate nell'elenco degli espositori della Centrale degli imprenditori svizzeri.

### Informazioni

Troverete la banca dati Swiss Internet (SIB) nel sito Internet [www.baubank.ch/baubank](http://www.baubank.ch/baubank). Nello stesso sono pure riportate ulteriori informazioni sulla SIB, quali la pagina di ricerca, i dati delle ditte, annuncio via fax oppure online, il prezzo dell'abbonamento (Fr. 10.-/mese), ecc.!

Indirizzo E-mail: [dewadata@dewadata.ch](mailto:dewadata@dewadata.ch).

### Una banca dati preziosa per la protezione civile

Naturalmente è possibile accedere alla banca dati Swiss Internet con l'elenco dei fornitori di elementi da montare nei rifugi e negli impianti di protezione approvati dopo essere stati sottoposti a prove di tipo, di resistenza agli urti ed EMP anche attraverso la Homepage della protezione civile.

Indirizzo:

[www.protezionecivile.admin.ch](http://www.protezionecivile.admin.ch).

Selezione la rubrica «Protezione civile svizzera» e posizionatevi sulla casella «Il rifugio».

Ulteriori informazioni sono ottenibili presso una delle seguenti persone:

E. Delsing,  
Telefono 062 892 85 88,  
Fax 062 892 85 85

W. Gut,  
Telefono 056 441 43 10,  
Fax 056 442 25 81

A. Willyanto (Informatica),  
Telefono/Fax 01 422 27 63

Le novità e altre interessanti pagine dell'edilizia vengono pubblicate mensilmente nel SIB-Link E-Zine. A coloro che sottoscrivono un abbonamento viene offerta la possibilità di pubblicare gratuitamente le proprie novità nell'E-Zine.

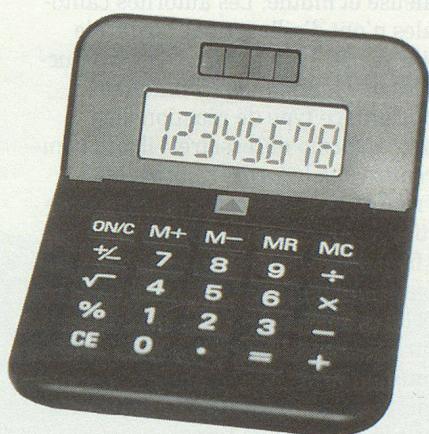
L'autore è ingegnere/architetto SIA a Lenzburg. □



### Sac à dos en toile

bleu foncé, offrant beaucoup de place,  
3 poches extérieures.

**Prix Fr. 34.-**



### Calculatrice solaire de table

belle et pratique,  
avec touches en gomme et grand display,  
noire, 10×14 cm

**Prix Fr. 15.-**

#### Commandes:

Union suisse pour la protection civile  
Case postale 8272  
3001 Berne  
Téléphone 031 381 65 81  
Fax 031 382 21 02

#### Commande:

Prénom:

Nom:

Adresse:

Téléphone: